



Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso



**Bluetooth® Herzfrequenzgurt**  
**Ceinture de fréquence cardiaque Bluetooth®**  
**Fascia toracica cardiofrequenzimetro Bluetooth®**



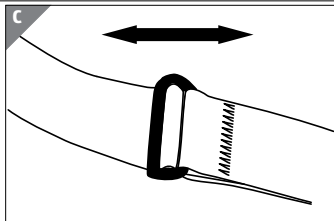
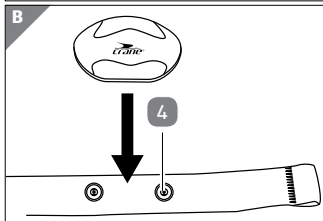
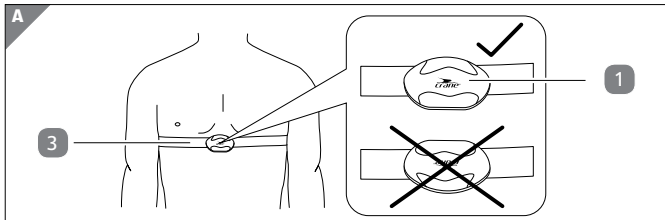
# Inhaltsverzeichnis

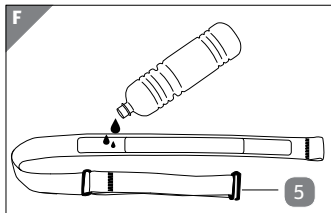
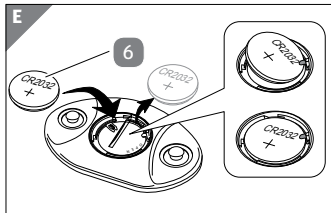
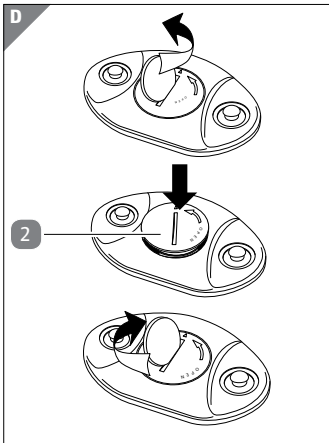
<b>Übersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>6</b>
<b>QR-Code</b> .....	<b>7</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>10</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	10
Zeichenerklärung .....	12
<b>Sicherheit</b> .....	<b>15</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	15
Sicherheitshinweise .....	17
<b>Herzfrequenzgurt und Lieferumfang prüfen</b> .....	<b>25</b>
<b>Herzfrequenzgurt</b> .....	<b>27</b>
Funktionen .....	27
Übertragungsarten .....	29
Kompatible Bluetooth®-Geräte .....	30
Wasserdichte .....	31

<b>Français</b> .....	<b>57</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>113</b>

<b>Bedienung</b> .....	<b>33</b>
Herzfrequenzgurt zusammensetzen.....	33
Crane Connect App herunterladen und installieren .....	34
Herzfrequenzgurt anlegen.....	38
Herzfrequenzgurt per Bluetooth® verbinden.....	40
<b>Pflege und Wartung</b> .....	<b>43</b>
Batterie wechseln .....	43
Herzfrequenzgurt reinigen.....	45
Herzfrequenzgurt aufbewahren.....	48
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>49</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>52</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>53</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>54</b>
Verpackung entsorgen.....	54
Herzfrequenzgurt entsorgen.....	54
<b>Garantie</b> .....	<b>169</b>
Garantiekarte.....	169
Garantiebedingungen.....	173
<b>Kundenservice</b> .....	<b>185</b>

4 **CH** Übersicht • Vue d'ensemble • Panoramica prodotto





## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Sendeeinheit
- 2 Batteriefach-Deckel
- 3 Gurt
- 4 Druckknopf, 2x
- 5 Verschlusshaken
- 6 Batterie

## **Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel**

Egal, ob Sie Produktinformationen, Ersatzteile oder Zubehör benötigen, Angaben über Herstellergarantien oder Servicestellen suchen, oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung\*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.



Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.\*

\* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Bluetooth® Herzfrequenzgurt. Sie enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege. Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Bluetooth® Herzfrequenzgurt im Folgenden nur Herzfrequenzgurt genannt.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Herzfrequenzgurt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Schäden am Herzfrequenzgurt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.



Wenn Sie den Herzfrequenzgurt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Herzfrequenzgurt oder auf der Verpackung verwendet.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**HINWEIS!** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der Direktiven R&TTE 1999/5/CE und RoHS 2011/65/EU.

# Sicherheit

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Herzfrequenzgurt ist ausschließlich zur Messung Ihrer Herzfrequenz beim Sport konzipiert. Der Herzfrequenzgurt ist nur für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen, therapeutischen oder medizinischen Bereich geeignet. Er ist kein Kinderspielzeug und kein medizinisches Gerät.

Verwenden Sie den Herzfrequenzgurt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



## Sicherheitshinweise



**WARNUNG!**  
**Verschluckungs- und**  
**Erstickungsgefahr!**

Wenn kleine Kinder oder Tiere die Sendeeinheit verschlucken, können Sie daran ersticken.

- Halten Sie die Sendeeinheit von Kindern und Tieren fern.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Kinder oder Tiere die Sendeeinheit oder die einzelne Batterie verschluckt haben.



**WARNUNG!**  
**Verletzungsgefahr!**

Fehlerhafte Bedienung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, besprechen Sie sich unbedingt mit Ihrem Arzt, bevor Sie den Herzfrequenzgurt zum ersten Mal beim Training verwenden.
- Besprechen Sie sich mit Ihrem Arzt, bevor Sie ein neues Trainingsprogramm mit dem Herzfrequenzgurt beginnen.



**WARNUNG!**  
**Explosionsgefahr!**

Batterien können explodieren, wenn sie stark erhitzt werden.

- Erhitzen Sie die Batterie nicht, halten Sie sie von heißen Oberflächen fern und werfen Sie sie nicht ins offene Feuer.
- Schützen Sie die Sendeeinheit und die lose Batterie vor direkter Sonneneinstrahlung.

**WARNUNG!****Verätzungsgefahr durch Batteriesäure.**

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.



**VORSICHT!**  
**Verletzungsgefahr!**

Fehlerhafte Bedienung kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie den Herzfrequenzgurt nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Öffnen Sie das Gehäuse der Sendeeinheit nur, um die Batterie zu wechseln, und überlassen

Sie eine Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an unseren Service. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen oder falscher Verwendung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Verwenden Sie den Herzfrequenzgurt nicht, wenn Sie allergisch auf Latex reagieren. Der Herzfrequenzgurt kann Latexbestandteile enthalten und bei Ihnen ggf. Hautreizungen und Rötungen hervorrufen.
- Verwenden Sie den Herzfrequenzgurt nicht weiter, wenn Sie während des Trainings leichte

Rötungen an Ihrer Haut feststellen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.



**HINWEIS!**  
**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Herzfrequenzgurt kann zu Beschädigungen daran führen.

- Lagern Sie die Sendeeinheit nicht so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Laden Sie die Batterie nicht wieder auf.

- Nehmen Sie die Batterie aus der Sendeeinheit heraus, sobald sie leer ist. Alte Batterien laufen eher aus.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Sendeeinheit heraus, wenn Sie den Herzfrequenzgurt länger nicht benutzen.
- Benutzen Sie den Herzfrequenzgurt bei einer Umgebungstemperatur zwischen  $-10\text{ °C}$  und  $+60\text{ °C}$ .
- Tauchen Sie die Sendeeinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie den Herzfrequenzgurt von offenem Feuer und heißen Flächen fern.



# Herzfrequenzgurt und Lieferumfang prüfen



## HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Herzfrequenzgurt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Herzfrequenzgurt aus der Verpackung heraus.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Prüfen Sie, ob die Sendeeinheit **1** oder der Gurt **3** Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Herzfrequenzgurt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

# Herzfrequenzgurt

## Funktionen

Mit dem Herzfrequenzgurt können Sie während des Trainings Ihre Herzfrequenz messen.

Die gemessenen Daten werden an ein Gerät, z. B. an Ihr Smartphone oder an ein Fitnessgerät, übermittelt. Mit der kostenlosen Crane Connect App haben Sie dann die Möglichkeit, diese Daten umfangreich zu analysieren. Folgende Informationen zu Ihrem Training können Sie der Crane Connect App entnehmen, nachdem Sie sie installiert haben:

- Herzfrequenzmessung
- Trainingszonen
- Kalorienverbrauch
- GPS-Tracking
- Dauer der Aktivität
- Zurückgelegte Distanz
- Geschwindigkeit (aktuell und durchschnittlich)
- Pace (aktuell und durchschnittlich)
- Persönliche Musikauswahl
- Trainingstagebuch
- km- oder Meilen-Modus

## Übertragungsarten

Die gemessene Herzfrequenz wird

- durch die Bluetooth®-Technologie 4.0 auf Ihr Smartphone, oder
- durch die Übertragungsfrequenz von 5,3 kHz auf diverse Trainingsgeräte

übertragen. Durch die Bluetooth®-Technologie 4.0 ist es möglich, ohne Interferenzen in der Gruppe zu trainieren.

Wenn Sie Ihr Smartphone und die Crane Connect App nicht verwenden, ist der Herzfrequenzgurt mit den meisten Trainingsgeräten im Fitnessstudio kompatibel.

## Kompatible Bluetooth®-Geräte

Folgende Geräte, die über Bluetooth® Smart Ready (Bluetooth® 4.0) verfügen, sind mit dem Herzfrequenzgurt und der Crane Connect App kompatibel:





- Apple® iPhone® 4s und neuere Versionen
- Apple® iPad® der 3. Generation und neuere Versionen
- Apple® iPad mini™ der 1. Generation und neuere Versionen
- Apple® iPad Air™ und neuere Versionen
- Smartphones und Tablets mit Android™ 4.3 und neuere Versionen

**HINWEIS!**


Eine Liste mit sämtlichen unterstützten Geräten finden Sie im Internet unter [www.cranesportsconnect.com/kompatibilitaet](http://www.cranesportsconnect.com/kompatibilitaet).

**Wasserdichte**

In der folgenden Tabelle können Sie nachlesen, in welcher Situation der Herzfrequenzgurt bis zu 3 bar wasserdicht ist.

	<b>Situation</b>	<b>Wasserdicht bis zu 3 bar</b>
	Regenspritzer	Ja.
	Händewaschen (Spritzwasser)	Ja, aber den Herzfrequenzgurt nicht in Wasser eintauchen.
	Duschen	Nein.
	Baden/ Schwimmen	Nein.



	Situation	Wasserdicht bis zu 3 bar
	Wassersport (z. B. Tauchen)	Nein.

Die bar-Angabe bezieht sich auf den Luftüberdruck, der im Rahmen der Wasserdichtheitsprüfung nach DIN 8310 bei der Sendeeinheit angewandt wurde.

## Bedienung

### Herzfrequenzgurt zusammensetzen

- Drücken Sie die Sendeeinheit **1** so an den Gurt **3**, dass die Druckknöpfe **4** hörbar einrasten (siehe **Abb. B**).

Sie haben den Herzfrequenzgurt erfolgreich zusammengesetzt und können ihn jetzt verwenden.

## **Crane Connect App herunterladen und installieren**

Wenn Sie den Herzfrequenzgurt zusammen mit der Crane Connect App nutzen möchten, müssen Sie die Crane Connect App zunächst herunterladen und auf Ihrem Smartphone installieren.

- Laden Sie die kostenlose Crane Connect App aus dem App Store, aus dem Google Play Store oder über den folgenden QR-Code herunter.

QR-Code für Android:



QR-Code für iOS:



- Installieren Sie die Crane Connect App auf Ihrem Smartphone.



**HINWEIS!**

Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf Ihrem Smartphone.

## Benutzer anlegen

Um einen Benutzer bei der Crane Connect App anzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Crane Connect App auf Ihrem Smartphone.

Im „Home-Menü“ haben Sie jetzt folgende Punkte zur Auswahl:

- Herzfrequenzgurt
- Anleitungsvideos
- Alle Einstellungen
- FAQ: Fehlerbehebung

2. Um die benutzer- und produktspezifischen Ein-

stellungen vorzunehmen, wählen Sie das App-Symbol „Alle Einstellungen“ aus.

Verschiedene Symbole erscheinen jetzt im Display.

3. Um einen neuen Benutzer anzulegen bzw. sich mit einem bereits vorhandenen Benutzer anzumelden, wählen Sie das Symbol „Benutzereinstellungen“ aus.

Befolgen Sie die nächsten Anweisungen der Crane Connect App Schritt für Schritt.



### **HINWEIS!**

Sie können neue Benutzer auch auf der Internetseite [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com) anlegen.

## Herzfrequenzgurt anlegen

1. Befeuchten Sie die Kontakte des Sensors an der glatten Innenseite des Gurtes **3**, z. B. mit etwas Wasser (siehe **Abb. F**).

So gewährleisten Sie einen guten Kontakt zur Haut.

2. Setzen Sie den Herzfrequenzgurt aus dem Gurt **3** und der Sendeeinheit **1** zusammen (siehe Kapitel „Herzfrequenzgurt zusammensetzen“).
3. Legen Sie sich den elastischen Herzfrequenzgurt so um, dass die Sensoren an der Brust unterhalb der Brustmuskeln bzw. des Brustansatzes liegen und die Sendeeinheit nicht auf dem Kopf steht (siehe **Abb. A**).

- Schließen Sie den Gurt mit dem Verschlusshaken **5**.
- Korrigieren Sie den Sitz des Gurtes ggf., sodass der Gurt zwar straff, aber noch komfortabel anliegt (siehe **Abb. C**).

Der Gurt darf nicht herunterrutschen, Ihnen aber auch keine Schmerzen verursachen.



### **HINWEIS!**

Meiden Sie starke Magnetfelder während des Trainings (z. B. Transformatoren), weil sonst Abweichungen in der Übertragung der gemessenen Herzfrequenz auftreten können.

## Herzfrequenzgurt per Bluetooth® verbinden



### **HINWEIS!**

Achten Sie darauf, dass die Bluetooth®-Funktion bei Ihrem Smartphone aktiviert ist.

Wenn Sie einen Benutzer angelegt und die Produkteinstellungen bearbeitet haben, können Sie den Herzfrequenzgurt per Bluetooth® mit Ihrem Smartphone verbinden.

1. Um den Herzfrequenzgurt per Bluetooth® mit Ihrem Smartphone zu verbinden, wählen Sie im Menü „Alle



Einstellungen“ das App-Symbol „Herzfrequenzgurt“ aus. Das Menü „Einstellungen“ erscheint im Display. Dort finden Sie weitere Einstellungsmöglichkeiten für den Herzfrequenzgurt.

2. Legen Sie den Herzfrequenzgurt an, bevor Sie diesen mit Ihrem Smartphone verbinden (siehe Kapitel „Herzfrequenzgurt anlegen“).
3. Verbinden Sie den Herzfrequenzgurt mit Ihrem Smartphone, indem Sie im Feld „Paaren“ die Option „Verbinden“ wählen.  
Jetzt verbindet sich Ihr Smartphone mit dem Herzfrequenzgurt.
4. Gehen Sie zurück ins „Home-Menü“.

5. Um direkt zur Herzfrequenzmessung und allen Auswertungen zu gelangen, wählen Sie das App-Symbol „Herzfrequenzgurt“.
6. Blättern Sie die einzelnen Oberflächen vorwärts durch, indem Sie mit dem Finger nach rechts scrollen.

**HINWEIS!**

Wenn die Internetverbindung bei Ihrem Smartphone aktiviert ist, werden alle Trainingsdaten nach dem Training automatisch von der Crane Connect App auf die Internetseite [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com) hochgeladen und dort dauerhaft gespeichert.

# Pflege und Wartung

## Batterie wechseln



### **HINWEIS!** **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie den Batteriefach-Deckel nicht richtig verschließen, kann Feuchtigkeit in die Sendeeinheit eindringen. Die Sendeeinheit kann dadurch kaputt gehen.



Verschließen Sie den Batteriefach-Deckel fest, damit keine Feuchtigkeit in die Sendeeinheit eindringen kann.

1. Um den Batteriefach-Deckel **2** zu öffnen, drehen Sie eine Münze gegen den Uhrzeigersinn (siehe Schritt 1 in **Abb. D**).
2. Nehmen Sie die alte Batterie heraus und setzen Sie eine neue der gleichen Art in der gleichen Position ein (siehe **Abb. E**).

Entfernen Sie den weißen Aufkleber im Batteriefach nicht. Die Batterie muss unter dem kleinen goldenen Metallhaken liegen, der Pluspol nach oben zeigen.

3. Setzen Sie den Batteriefach-Deckel wieder ein (siehe Schritt 2 in **Abb. D**).
4. Um den Batteriefach-Deckel zu schließen, drehen Sie eine Münze im Uhrzeigersinn (siehe Schritt 3 in **Abb. D**).

## Herzfrequenzgurt reinigen



### HINWEIS!

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Herzfrequenzgurt kann zu einer Beschädigung führen.



- Tauchen Sie die Sendeeinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Trocknen Sie den Herzfrequenzgurt nicht im Wäschetrockner.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Sie können den Gurt per Hand oder in der Waschmaschine waschen.

- Waschen Sie den Gurt **3** unter fließendem Wasser und ggf. mit etwas milder Seife aus.
- Oder waschen Sie den Gurt in der Waschmaschine bei 40 °C und ohne Weichspüler.
- Wischen Sie die Sendeeinheit **1** mit einem weichen, fusselfreien Tuch sauber.
- Lassen Sie die Sendeeinheit und den Gurt an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie sie aufbewahren.

## Herzfrequenzgurt aufbewahren

- Bewahren Sie den Gurt **3** getrennt von der Sendeeinheit **1** auf, weil die Batterie sonst schneller leer wird.
- Bewahren Sie den Herzfrequenzgurt an einem trockenen Ort auf, damit die Druckknöpfe nicht rosten.



### **HINWEIS!**

Wenn Sie die Batterie entnommen haben, können Sie den Herzfrequenzgurt zwischen -20 °C und +70 °C lagern.



# Fehlersuche

Nutzen Sie die folgenden Informationen und unsere FAQs (häufig gestellten Fragen) auf unserer Internetseite, um Fehler selbst zu beheben:

[www.cranesportsconnect.com/faq](http://www.cranesportsconnect.com/faq)

<b>Fehler</b>	<b>Lösung</b>
Der Herzfrequenzgurt verbindet sich nicht mit der Crane Connect App.	– Prüfen Sie, ob Ihr Smartphone kompatibel ist.
	– Prüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist.

<b>Fehler</b>	<b>Lösung</b>
Der Herzfrequenzgurt verbindet sich nicht mit der Crane Connect App.	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="588 277 1271 386">– Prüfen Sie, ob der Gurt richtig anliegt und gut befeuchtet ist.</li></ul>
Der Herzfrequenzgurt verliert die Verbindung zur Crane Connect App.	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="588 590 1271 699">– Prüfen Sie, ob der Gurt richtig anliegt und gut befeuchtet ist.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="588 727 1263 951">– Prüfen Sie, ob die Verbindung durch nahegelegene starke Magnetfelder unterbrochen ist.</li></ul>

<b>Fehler</b>	<b>Lösung</b>
Der Herzfrequenzgurt überträgt eine falsche Herzfrequenz an die Crane Connect App.	– Prüfen Sie, ob die Verbindung durch nahegelegene starke Magnetfelder unterbrochen ist (z. B. elektrische Schweißgeräte, Transformatoren, Rasenmäher-Roboter).
	– Prüfen Sie, ob die Batterie zu schwach bzw. leer ist.
	– Prüfen Sie, ob der Gurt richtig anliegt und gut befeuchtet ist.

**HINWEIS!**

Bevor Sie den Herzfrequenzgurt reklamieren, prüfen Sie bitte, ob die Batterie leer ist und wechseln Sie diese ggf.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Krippel-Watches, dass sich der Bluetooth® Herzfrequenzgurt (Modell-Nr. H05-CDBT-1) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Direktiven R&TTE 1999/5/CE und RoHS 2011/65/EU befindet.

Den kompletten Text der Konformitätserklärung können Sie über unsere Homepage abrufen:  
[www.produktservice.info](http://www.produktservice.info) (EAN-Code: 20020491).

## Technische Daten

Modell-Nr.:	H05-CDBT-1
Artikelnummer:	92073
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +60 °C
Batterie:	3 V DC, 0,5 mA, CR2032
Übertragungsfrequenz:	Bluetooth® 4.0 (~2,4 GHz) und 5,3 kHz

# Entsorgung

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Herzfrequenzgurt entsorgen



Entsorgen Sie den Herzfrequenzgurt entsprechend der in Ihrem Land gültigen Bestimmungen und Gesetze.

**Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie die Batterie nur in entladendem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei





# Répertoire

<b>Vue d'ensemble .....</b>	<b>4</b>
<b>Utilisation.....</b>	<b>5</b>
<b>Contenu de livraison/pièces de l'appareil .....</b>	<b>60</b>
<b>Codes QR .....</b>	<b>61</b>
<b>Généralités.....</b>	<b>64</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	64
Légende des symboles .....	66
<b>Sécurité .....</b>	<b>69</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	69
Consignes de sécurité .....	71
<b>Vérifier la ceinture de fréquence cardiaque et le contenu de la livraison.....</b>	<b>79</b>

<b>Ceinture de fréquence cardiaque .....</b>	<b>81</b>
Fonctions.....	81
Modes de transmission .....	83
Appareils Bluetooth® compatibles .....	84
Étanchéité .....	85
<b>Utilisation.....</b>	<b>88</b>
Monter la ceinture de fréquence cardiaque .....	88
Télécharger et installer l'app Crane Connect.....	89
Mettre la ceinture de fréquence cardiaque .....	92
Connecter la ceinture de fréquence cardiaque par Bluetooth® .....	94
<b>Nettoyage et entretien.....</b>	<b>98</b>
Remplacement de la pile.....	98
Nettoyer la ceinture de fréquence cardiaque .....	100
Conserver la ceinture de fréquence cardiaque.....	103

<b>Recherche d'erreurs .....</b>	<b>104</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>108</b>
<b>Données techniques .....</b>	<b>109</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>110</b>
Élimination de l'emballage .....	110
Éliminer la ceinture de fréquence cardiaque .....	110
<b>Garantie .....</b>	<b>169</b>
BON DE GARANTIE.....	169
Conditions de garantie .....	177
<b>Service Clientèle .....</b>	<b>185</b>

## Contenu de livraison/pièces de l'appareil

- 1 Unité émettrice
- 2 Couvercle du compartiment à piles
- 3 Ceinture
- 4 Bouton, 2x
- 5 Crochet de fermeture
- 6 Pile

## **Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR**

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet\*. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant  
Scannez simplement le code QR  
suivant avec votre smartphone pour  
en savoir plus sur votre nouveau  
produit Aldi.\*



\* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cette ceinture de fréquence cardiaque Bluetooth®. Il contient des informations importantes pour l'utilisation et la manipulation. Pour garantir une compréhension facile, la ceinture de fréquence cardiaque Bluetooth® est appelé par la suite seulement ceinture de fréquence cardiaque.





Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la ceinture de fréquence cardiaque. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des dommages sur la ceinture de fréquence cardiaque.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures.



Si vous transmettez la ceinture de fréquence cardiaque à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

## Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la ceinture de fréquence cardiaque ou sur l'emballage.



**AVERTISSEMENT!** Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



**PRÉCAUTION!** Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.



**SIGNALISATION!** Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués de ce symbole satisfont les exigences des directives R&TTE 1999/5/CE et RoHS 2011/65/UE.

# Sécurité

## Utilisation conforme à l'usage prévu

La ceinture de fréquence cardiaque est conçue exclusivement pour la mesure de votre fréquence cardiaque lors du sport. La ceinture de fréquence cardiaque est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale, thérapeutique ou médicale. Elle n'est pas un jouet d'enfant et n'est pas un appareil médical.

Utilisez la ceinture de fréquence cardiaque uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

## Consignes de sécurité



### **AVERTISSEMENT!**

### **Risque d'ingestion et d'étouffement!**

Si des petits enfants ou animaux avalent l'unité émettrice, ils peuvent s'étouffer.

- Éloignez l'unité émettrice des enfants et d'animaux.
- Consultez immédiatement un médecin lorsque des enfants ou animaux ont avalé l'unité émettrice ou une pile.



**AVERTISSEMENT!**  
**Risque de blessure!**

Un maniement inapproprié peut provoquer des blessures graves.

- Si vous portez un pacemaker, parlez obligatoirement à votre médecin avant de porter pour la première fois la ceinture de fréquence cardiaque à l'entraînement.
- Parlez à votre médecin avant de commencer un nouveau programme d'entraînement avec la ceinture de fréquence cardiaque.





**AVERTISSEMENT!**  
**Risque d'explosion!**

Les piles peuvent exploser si elles sont fortement chauffées.

- Ne chauffez pas la pile, éloignez-la de surfaces chaudes et ne la jetez pas dans un feu ouvert.
- Protégez l'unité émettrice et la pile des rayons directs du soleil.

**AVERTISSEMENT!****Risque de brûlures chimiques par l'acide de batterie.**

Une fuite d'acide de batterie peut provoquer des brûlures.

- Évitez le contact d'acide de batterie avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et consultez éventuellement un médecin.



**PRÉCAUTION!**  
**Risque de blessure!**

Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures.

- N'utilisez pas la ceinture de fréquence cardiaque si elle présente des dommages visibles.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations.
- Ouvrez le boîtier de l'unité émettrice seulement pour remplacer la pile, et laissez la réparation aux professionnels. Adressez-vous pour ceci à

notre service. En cas de réparations à sa propre initiative ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.

- N'utilisez pas la ceinture de fréquence cardiaque en cas d'allergie au latex. La ceinture de fréquence cardiaque peut contenir des éléments de latex et provoquer chez vous éventuellement des irritations de la peau et des rougeissements.
- N'utilisez plus la ceinture de fréquence cardiaque si vous constatez pendant l'entraînement de légers rougeissements sur la peau. Consultez immédiatement un médecin.

**SIGNALISATION!****Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme de la ceinture de fréquence cardiaque peut provoquer des dommages.

- Ne rangez pas l'unité émettrice de manière à ce qu'elle puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne rechargez plus la pile.
- Enlevez la pile de l'unité émettrice dès qu'elle est déchargée. Les piles usées ont plus tôt des fuites.

- Enlevez la pile de l'unité émettrice si vous n'utilisez plus la ceinture de fréquence cardiaque pendant une période prolongée.
- Utilisez la ceinture de fréquence cardiaque à une température ambiante entre  $-10\text{ °C}$  et  $+60\text{ °C}$ .
- Ne plongez pas l'unité émettrice dans l'eau ou autres liquides.
- Éloignez la ceinture de fréquence cardiaque d'un feu ouvert et de surfaces brûlantes.

# Vérifier la ceinture de fréquence cardiaque et le contenu de la livraison



## **SIGNALISATION!**

### **Risque d'endommagement!**

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement la ceinture de fréquence cardiaque.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez la ceinture de fréquence cardiaque de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
3. Vérifiez si l'unité émettrice **1** ou la ceinture **3** présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la ceinture de fréquence cardiaque. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.



# Ceinture de fréquence cardiaque

## Fonctions

Avec la ceinture de fréquence cardiaque, vous pouvez mesurer pendant l'entraînement votre fréquence cardiaque.

Les données mesurées seront transmises à un appareil, par ex. votre smartphone ou un appareil de fitness. Avec l'app gratuite Crane Connect, vous avez ensuite la possibilité d'analyser amplement ces données. Vous pouvez trouver les informations suivantes pour votre entraînement de l'app Crane Connect après l'avoir installé:

- Mesure de fréquence cardiaque
- Zones d'entraînement
- Consommation de calories
- Tracking GPS
- Durée de l'activité
- Distance parcourue
- Vitesse (actuelle et moyenne)
- Pace (actuelle et moyenne)
- Sélection personnelle de musique
- Journal d'entraînement
- Mode km ou miles

## Modes de transmission

La fréquence cardiaque est transmise

- par la technologie Bluetooth® 4.0 à votre smartphone, ou
- par la fréquence de transmission de 5,3 kHz sur divers appareils d'entraînement.

A l'aide de la technologie Bluetooth® 4.0, il est possible de s'entraîner en groupe sans interférence.

Si vous n'utilisez pas votre smartphone et l'app Crane Connect, la ceinture de fréquence cardiaque est compatible avec la plupart des appareils d'entraînement dans le studio de fitness.

## Appareils Bluetooth® compatibles

Les appareils suivants, équipés de Bluetooth® Smart Ready (Bluetooth® 4.0), sont compatibles avec la ceinture de fréquence cardiaque et l'appli:





- Apple® iPhone® 4s et versions ultérieures
- Apple® iPad® de la 3e génération et versions ultérieures
- Apple® iPad mini™ de la 1ère génération et versions ultérieures
- Apple® iPad Air™ et versions ultérieures
- Smartphones et tablettes avec Android™ 4.3 et versions ultérieures


**SIGNALISATION!**

Vous pouvez trouver une liste de tous les appareils supportés sur Internet à [www.cranesportsconnect.com/compatibilite](http://www.cranesportsconnect.com/compatibilite).

## Étanchéité

Vous pouvez vérifier dans le tableau suivant dans quelle situation la ceinture de fréquence cardiaque est étanche jusqu'à 3 bar.

	<b>Situation</b>	<b>Étanchéité jusqu'à 3 bar</b>
	Éclaboussure de pluie	Oui
	Lavage de main (éclaboussure d'eau)	Oui, mais ne pas plonger la ceinture de fréquence cardiaque dans l'eau
	Douche	Non
	Baignade/ natation	Non

	<b>Situation</b>	<b>Étanchéité jusqu'à 3 bar</b>
	Sport aquatique (par ex. plongée)	Non

L'indication bar se réfère à la surpression d'air appliquée dans le cadre de contrôle d'étanchéité selon DIN 8310 sur l'unité émettrice.

# Utilisation

## Monter la ceinture de fréquence cardiaque

- Poussez l'unité émettrice **1** vers la ceinture **3** pour que les boutons **4** de manière audible (voir **figure B**).

Vous avez monté avec succès la ceinture de fréquence cardiaque et vous pouvez l'utiliser maintenant.



## Télécharger et installer l'app Crane Connect

Si vous voulez utiliser la ceinture de fréquence cardiaque ensemble avec l'app Crane Connect, vous devez d'abord télécharger l'app Crane Connect et l'installer sur votre smartphone.

- Téléchargez l'app Crane Connect gratuite de l'App Store, de Google Play Store ou par le code QR suivant.

Code QR pour Android:



Code QR pour iOS:



- Installez l'app Crane Connect sur votre smartphone.



### **SIGNALISATION!**

- Suivez les instructions sur votre smartphone.

## **Créer utilisateur**

Pour créer un utilisateur sur l'app Crane Connect, procédez comme suit:

1. Ouvrez l'app Crane Connect sur votre smartphone.  
Dans le menu d'accueil, vous avez le choix des points suivants:
  - Ceinture de fréquence cardiaque
  - Vidéos d'apprentissage

- Tous les réglages
  - FAQ: Dépannage
2. Pour effectuer les réglages spécifiques à l'utilisateur et au produit, sélectionnez le symbole «Tous les réglages».  
Différents symboles apparaissent à l'écran.
  3. Pour créer un nouvel utilisateur ou pour se connecter avec un utilisateur déjà existant, sélectionnez le symbole «Paramètres utilisateurs».  
Suivez les instructions suivantes de l'app Crane Connect étape par étape.



### **SIGNALISATION!**

Vous pouvez créer aussi de nouveaux utilisateurs sur la page d'Internet [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com).

## **Mettre la ceinture de fréquence cardiaque**

1. Humidifiez les contacts du capteur du côté intérieur lisse de la ceinture **3** avec par ex. un peu d'eau (voir **figure F**).

Vous assurez ainsi un bon contact à la peau.

2. Assemblez la ceinture et l'unité émettrice **1** (voir chapitre «Monter la ceinture de fréquence cardiaque»).
3. Mettez-vous la ceinture de fréquence cardiaque élastique de manière à ce que les capteurs se trouvent sur la poitrine en-dessous des muscles pectoraux ou en-dessous de la poitrine, et que l'unité émettrice n'est pas à l'envers (voir **figure A**).
4. Fermez la ceinture avec le crochet de fermeture **5**.
5. Corrigez éventuellement l'assise de la ceinture pour qu'elle soit tendue mais encore confortable (voir **figure C**). La ceinture ne doit ni glisser par le bas ni provoquer des douleurs pour vous.

**SIGNALISATION!**

Évitez pendant l'entraînement des champs magnétiques forts (par ex. des transformateurs) puisque des écarts peuvent survenir lors de la transmission des fréquences cardiaques mesurées.

## Connecter la ceinture de fréquence cardiaque par Bluetooth®

**SIGNALISATION!**

Veillez à ce que la fonction Bluetooth® est activée sur votre smartphone.

Si vous avez créé un utilisateur et effectué les réglages produit, vous pouvez connecter la ceinture de fréquence cardiaque à votre smartphone par Bluetooth®.

1. Pour connecter votre ceinture de fréquence cardiaque à votre smartphone via Bluetooth®, sélectionnez dans le menu «Tous les réglages» le symbole App „Ceinture de fréquence cardiaque“.  
Le menu «Réglages» apparaît à l'écran. Vous trouvez ici d'autres possibilités de réglage pour la ceinture de fréquence cardiaque.
2. Mettez la ceinture de fréquence cardiaque avant de la connecter à votre smartphone (voir chapitre «Mettre la ceinture de fréquence cardiaque»).

3. Connectez la ceinture de fréquence cardiaque à votre smartphone en sélectionnant dans le champs «Pairs» l'option «Connecter». Votre smartphone se connecte maintenant à la ceinture de fréquence cardiaque.
4. Retournez au menu d'accueil.
5. Pour arriver directement à la mesure de fréquence cardiaque et à toutes les analyses, sélectionnez le symbole «Ceinture de fréquence cardiaque».
6. Feuillotez les différentes surfaces en déroulant avec le doigt vers la droite.



**SIGNALISATION!**

Si la connexion Internet est activée sur votre smartphone, toutes les données d'entraînement sont téléchargées automatiquement après l'entraînement par l'app Crane Connect sur le site Internet [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com) et enregistrées là-bas durablement.

# Nettoyage et entretien

## Remplacement de la pile



### **SIGNALISATION!**

#### **Risque d'endommagement!**

Si vous ne fermez pas correctement le couvercle du compartiment à piles, de l'humidité peut s'infiltrer dans l'unité émettrice. L'unité émettrice peut être cassée ainsi.



– Fermez soigneusement le couvercle du compartiment à piles pour que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer dans l'unité émettrice.

1. Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles **2**, tournez une pièce de monnaie dans le sens contraire de la montre (voir étape 1 dans **figure D**).
2. Enlevez l'ancienne pile et insérez une nouvelle du même type à la même position (voir **figure E**).  
N'enlevez pas l'étiquette blanche dans le compartiment à piles. La pile doit être placée en-dessous d'un petit crochet métallique dorée, et le pôle positif doit être orienté vers le haut.

3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles (voir étape 2 dans **figure D**).
4. Pour fermer le couvercle du compartiment à piles, tournez une pièce de monnaie dans le sens de la montre (voir étape 3 dans **figure D**).

## Nettoyer la ceinture de fréquence cardiaque



### **SIGNALISATION!**

#### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme de la ceinture de fréquence cardiaque peut provoquer des dommages.



- Ne plongez pas l'unité émettrice dans l'eau ou autres liquides.
- Ne séchez pas la ceinture de fréquence cardiaque dans le sèche-linge.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Vous pouvez laver la ceinture à la main ou dans la machine à laver.

- Lavez la ceinture **3** en-dessous de l'eau courante et éventuellement avec un peu de savon doux.
- Ou lavez la ceinture dans la machine à laver à 40 °C et sans assouplissant.
- Essuyez l'unité émettrice **1** avec un chiffon doux non pelucheux.
- Laissez sécher complètement à l'air l'unité émettrice et la ceinture avant de les ranger.

## Conserver la ceinture de fréquence cardiaque

- Conservez la ceinture **3** séparément de l'unité émettrice **1**, sinon la pile se décharge plus rapidement.
- Conservez la ceinture de fréquence cardiaque à un endroit sec pour que les boutons ne rouillent pas.



### **SIGNALISATION!**

Lorsque vous avez enlevé la pile, vous pouvez entreposer la ceinture de fréquence cardiaque entre -20 °C et +70 °C.

## Recherche d'erreurs

Utilisez les informations suivantes et nos FAQ (questions fréquemment posées) sur notre site Internet pour corriger vous-même des erreurs:

[www.cranesportsconnect.com/faq](http://www.cranesportsconnect.com/faq)

Défaillance	Solution
La ceinture de fréquence cardiaque ne se connecte pas à l'app Crane Connect.	- Vérifiez si votre smartphone est compatible.
	- Vérifiez si la pile est insérée correctement.



<b>Défaillance</b>	<b>Solution</b>
La ceinture de fréquence cardiaque ne se connecte pas à l'app Crane Connect.	– Vérifiez si la ceinture est correctement serrée et bien humidifiée.
La ceinture de fréquence cardiaque perd la connexion à l'app Crane Connect.	– Vérifiez si la ceinture est correctement serrée et bien humidifiée.

<b>Défaillance</b>	<b>Solution</b>
La ceinture de fréquence cardiaque perd la connexion à l'app Crane Connect.	– Vérifiez si la connexion est interrompue par des champs magnétiques à proximité.
La ceinture de fréquence cardiaque transmet une fausse fréquence cardiaque à l'app Crane Connect.	– Vérifiez si la connexion est interrompue par des champs magnétiques fortes à proximité (par ex. des postes à souder électriques, transformateurs, robots tondeuse à gazon).

Défaillance	Solution
La ceinture de fréquence cardiaque transmet une fausse fréquence cardiaque à l'app Crane Connect.	– Vérifiez si la pile est faible ou déchargée.
	– Vérifiez si la ceinture est correctement serrée et bien humidifiée.

**SIGNALISATION!**

- Avant de réclamer la ceinture de fréquence cardiaque, veuillez vérifier si la pile est déchargée et remplacez-la éventuellement.

## Déclaration de conformité

Krippel-Watches déclare par la présente que la ceinture de fréquence cardiaque Bluetooth® (No modèle H05-CDBT-1) est conforme aux exigences de base et des autres dispositions pertinentes des directives R&TTE 1999/5/CE et RoHS 2011/65/UE.

Vous pouvez trouver le texte complet de la déclaration de conformité sur notre page d'accueil Internet:  
[www.produktservice.info](http://www.produktservice.info) (code EAN: 20020491).

## Données techniques

No modèle:	H05-CDBT-1
No d'article:	92073
Température de fonctionnement:	-10 °C à +60 °C
Pile:	3 V DC, 0,5 mA, CR2032
Fréquence de transmission:	Bluetooth® 4.0 (~2,4 GHz) et 5,3 kHz

# Élimination

## Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

## Éliminer la ceinture de fréquence cardiaque



Éliminez la ceinture de fréquence cardiaque selon les dispositions et lois en vigueur dans votre pays.



## Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer la pile uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte.

\* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb





# Sommarario

<b>Panoramica prodotto .....</b>	<b>4</b>
<b>Utilizzo.....</b>	<b>5</b>
<b>Dotazione/parti dell'apparecchio .....</b>	<b>116</b>
<b>Codici QR .....</b>	<b>117</b>
<b>In generale.....</b>	<b>120</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....	120
Descrizione pittogrammi .....	122
<b>Sicurezza .....</b>	<b>125</b>
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	125
Note relative alla sicurezza .....	127
<b>Controllare la fascia toracica cardiofrequenzimetro e la dotazione .....</b>	<b>135</b>

<b>Fascia toracica cardiofrequenzimetro .....</b>	<b>137</b>
Funzioni.....	137
Modalità di trasmissione .....	139
Apparecchi compatibili Bluetooth® .....	140
Resistenza all'acqua .....	141
<b>Utilizzo.....</b>	<b>144</b>
Assemblare la fascia toracica cardiofrequenzimetro .....	144
Download e installazione della Crane Connect App.....	145
Indossare la fascia toracica cardiofrequenzimetro .....	148
Collegare la fascia toracica cardiofrequenzimetro mediante Bluetooth® .....	150
<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>154</b>
Sostituire le batterie .....	154
Pulire la fascia toracica cardiofrequenzimetro .....	157
Conservare la fascia toracica cardiofrequenzimetro .....	159

<b>Ricerca anomalie .....</b>	<b>160</b>
<b>Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>164</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>165</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>166</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	166
Smaltire la fascia toracica cardiofrequenzimetro.....	166
<b>Garanzia .....</b>	<b>169</b>
TAGLIANDO DI GARANZIA .....	171
Condizioni di garanzia .....	181
<b>Servizio Clienti .....</b>	<b>186</b>

## Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1 Unità trasmittitrice
- 2 Coperchio vano batterie
- 3 Fascia
- 4 Bottone pressione, 2x
- 5 Gancio di chiusura
- 6 Batteria

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR= Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet\*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.\*



\* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

# In generale

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferisce al presente fascia toracica cardiofrequenzimetro Bluetooth<sup>®</sup>. Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo e alla cura. Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi la fascia toracica cardiofrequenzimetro Bluetooth<sup>®</sup> verrà chiamato fascia toracica cardiofrequenzimetro.





Prima di mettere in funzione la fascia toracica cardiofrequenzimetro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il non rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare il danneggiamento della fascia toracica cardiofrequenzimetro.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri.



In caso di cessione della fascia toracica cardiofrequenzimetro a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla fascia toracica cardiofrequenzimetro stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.



**AVVERTIMENTO!** Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.



**ATTENZIONE!** Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.



**INDICAZIONE!** Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti contrassegnati con il seguente simbolo rispettano i requisiti delle direttive R&TTE 1999/5/CE e RoHS 2011/65/UE.

# Sicurezza

## Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La fascia toracica cardifrequenzimetro è stato concepito esclusivamente per la misurazione del battito cardiaco durante le attività sportive. La fascia toracica cardifrequenzimetro è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale, terapeutico o medico. Non è un giocattolo e nemmeno un'apparecchiatura medica.

Utilizzare la fascia toracica cardiofrequenzimetro soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose o a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

## Note relative alla sicurezza



### **AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di ingestione e di soffocamento!**

Se bambini piccoli o animali ingeriscono l'unità trasmittitrice, possono soffocarvici.

- Tenere l'unità trasmittitrice fuori dalla portata di bambini ed animali.
- Nel caso in cui bambini o animali avessero ingerito l'unità trasmittitrice o singole batterie, rivolgersi immediatamente ad un medico.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di ferimento!**

Un utilizzo errato può provocare gravi ferimenti.

- Se si è portatori di pace maker, prima del primo utilizzo della fascia toracica cardiofrequenzimetro durante un allenamento, consultarsi assolutamente con il proprio medico.
- Prima di iniziare un nuovo programma di allenamento con la fascia toracica cardiofrequenzimetro, consultarsi con il proprio medico.





**AVVERTIMENTO!**  
**Pericolo di esplosione!**

Se vengono surriscaldate, batterie possono esplodere.

- Non surriscaldare le batterie, tenerle lontane da superfici roventi e non gettarle in fiamme aperte.
- Proteggere l'unità trasmittitrice e la batteria singola dall'irradiazione solare diretto.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di ustione con acido derivante all'acido della batteria.**

L'acido fuoriuscito dalla batteria può provocare ferimenti.

- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- In caso di contatto con l'acido lavare immediatamente le parti in oggetto con molta acqua pulita ed evtl. consultare un medico.

**ATTENZIONE!****Pericolo di ferimento!**

L'uso errato può provocare ferimenti.

- Non usare la fascia toracica cardiofrequenzimetro se presenta danni visibili.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio.
- Aprire l'involucro dell'unità trasmittente esclusivamente per sostituire la batteria, per eventuali riparazioni affidarsi a personale qualificato.

Rivolgersi al nostro servizio assistenza. In caso di riparazioni eseguite in proprio o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.

- Non utilizzare la fascia toracica cardiofrequenzimetro se si è allergici a Latex. La fascia toracica cardiofrequenzimetro può contenere componenti residui di Latex ed eventualmente, se si è allergici, provocare irritazioni e arrossamenti della pelle.
- Se si riscontrano leggeri arrossamenti della pelle durante l'allenamento, non continuare ad

utilizzare la fascia toracica cardiofrequenzimetro. Rivolgersi immediatamente ad un medico.



### **INDICAZIONE!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della fascia toracica cardiofrequenzimetro potrebbe provocargli danneggiamenti.

- Non riporre mai l'unità trasmittitrice in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.

- Non ricaricare la batteria.
- Non appena la batteria dovesse esaurirsi, estrarla dall'unità trasmittente. Batterie vecchie hanno perdite più frequenti rispetto a quelle nuove.
- Se non si utilizza per un tempo prolungato la fascia toracica cardiofrequenzimetro, rimuovere la batteria dall'unità trasmittente.
- Utilizzare la fascia toracica cardiofrequenzimetro a temperature comprese tra i  $-10^{\circ}\text{C}$  e  $+60^{\circ}\text{C}$ .
- Mai immergere l'unità trasmittente in acqua o altri liquidi.
- Tenere la fascia toracica cardiofrequenzimetro lontana da fuochi e superfici a temperature elevate.

# Controllare la fascia toracica cardiofrequenzimetro e la dotazione



## INDICAZIONE!

### **Pericolo di danneggiamento!**

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si può danneggiare la fascia toracica cardiofrequenzimetro.



– Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre la fascia toracica cardiofrequenzimetro dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).
3. Controllare che l'unità trasmittitrice **1** o la fascia **3** non siano stati danneggiati. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzarle la fascia toracica cardiofrequenzimetro. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.



# Fascia toracica cardiofrequenzimetro

## Funzioni

La fascia toracica cardiofrequenzimetro permette di misurare i battiti cardiaci durante l'allenamento.

I dati misurati vengono trasmessi ad un apparecchio, per esempio ad uno smartphone oppure apparecchio fitness. Grazie alla Crane Connect App gratuita è possibile analizzare tali dati in maniera approfondita. Dopo averla installata, è possibile estrarre le informazioni seguenti relative al proprio allenamento dalla Crane Connect App:

- Misurazione frequenza cardiaca
- Zone di allenamento
- Consumo calorico
- Tracking GPS
- Durata dell'attività
- Distanza percorsa
- Velocità (attuale e media)
- Pace (attuale e media)
- Selezione personalizzata della musica
- Diario di allenamento
- Modalità Km o Miglia

## Modalità di trasmissione

Il battito cardiaco misurato viene trasmesso

- mediante tecnologia Bluetooth® 4.0 sul proprio smartphone oppure,
- grazie alla frequenza di trasmissione di 5,3 kHz, su diversi attrezzi fitness.

Grazie alla tecnologia Bluetooth® 4.0 è possibile allenarsi in gruppo senza interferenze.

Se non si utilizza il proprio smartphone e la Crane Connect App, la fascia toracica cardiofrequenzimetro è compatibile con la maggior parte degli apparecchi di allenamento della propria palestra.

## **Apparecchi compatibili Bluetooth®**

I seguenti dispositivi, muniti di Bluetooth® Smart Ready (Bluetooth® 4.0), sono compatibili con la fascia toracica cardiofrequenzimetro e l'app:





- Apple® iPhone® 4s e versioni successive
- Apple® iPad® di 3° generazione e versioni successive
- Apple® iPad mini™ di 1° generazione e versioni successive
- Apple® iPad Air™ e versioni successive
- Smartphone e tablet con Android™ 4.3 e versioni successive


**INDICAZIONE!**

L'elenco di tutti gli apparecchi compatibili è disponibile su [www.cranesportsconnect.com/compatibilita](http://www.cranesportsconnect.com/compatibilita).

## Resistenza all'acqua

Nella tabella seguente è possibile rilevare in quale situazione la fascia toracica cardiofrequenzimetro è impermeabile all'acqua fino a 3 bar.

	<b>Situazione</b>	<b>Resistenza fino a 3 bar</b>
	Spruzzi d'acqua	Sì
	Lavarsi le mani (spruzzi d'acqua)	Sì, ma non immergere la fascia toracica cardiofrequenzimetro in acqua
	Doccia	No
	Bagno/nuoto	No

	<b>Situazione</b>	<b>Resistenza fino a 3 bar</b>
	Sport acquatici (p. es. immersioni)	No

L'indicazione dei bar è riferita alla sovrappressione che è stata applicata sull'unità trasmettitrice durante la verifica di impermeabilità secondo DIN 8310.

# Utilizzo

## Assemblare la fascia toracica cardiofrequenzimetro

- Premere l'unità trasmettitrice **1** contro la fascia **3** in modo tale che i bottoni pressione **4** si arrestano con suono udibile (vedi **figura B**).

La fascia toracica cardiofrequenzimetro è stato assemblato correttamente e ora è possibile utilizzarlo.



## Download e installazione della Crane Connect App

Se si desidera utilizzare la fascia toracica cardiofrequenzimetro in abbinamento alla Crane Connect App, dapprima deve effettuare il download della Crane Connect App sul proprio smartphone.

- Scaricare la Crane Connect App che è gratuita dallo App Store, dallo Google Play Store o mediante il seguente codice QR.

Codice QR per Android:



Codice QR per iOS:



- Installare la Crane Connect App su proprio smartphone.



### **INDICAZIONE!**

- Seguire le indicazioni del proprio smartphone.

## **Creare nuovo utente**

Per creare un nuovo utente nella Crane Connect App, procedere come segue:

1. Aprire la Crane Connect App sul proprio smartphone.

Nel “Menu Home” sono a disposizione le seguenti possibilità di scelta:

- Fascia toracica cardiofrequenzimetro

- Video esplicativi
  - Tutte le impostazioni
  - FAQ: Rimedi in caso di anomalie
2. Per procedere impostare tutte le impostazioni utente e specifiche del prodotto, selezionare il simbolo dell'app "Tutte le impostazioni".

Sul display vengono visualizzati diversi simboli.

3. Per creare un nuovo utente ovvero per collegarsi come utente già presente, selezionare il simbolo "Impostazioni utente".

Seguire passo dopo passo le indicazioni della Crane Connect App.

**INDICAZIONE!**

E' anche possibile creare nuovi utenti sul sito web di [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com).

## Indossare la fascia toracica cardiofrequenzimetro

1. Inumidire con un poco di acqua i contatti del sensore posto sul lato interno liscio della fascia **3** (vedi **figura F**).

Così si garantisce un buon contatto sulla pelle.

2. Assemblare la fascia toracica cardiofrequenzimetro unendo la fascia e l'unità trasmittitrice **1** (vedi capitolo "Assemblare il cardiofrequenzimetro").
3. Indossare la fascia elastica dello cardiofrequenzimetro in modo tale che i sensori vengano a trovarsi sotto la muscolatura toracica ovvero l'attacco del seno e che l'unità trasmittitrice non sia a testa in giù (vedi **figura A**).
4. Chiudere la fascia utilizzando il gancio di chiusura **5**.
5. Eventualmente correggere la posizione della fascia in modo tale che essa sia tesa ma ancora comoda (vedi **figura C**).

La fascia non deve scivolare verso il basso, ma nemmeno provocare dolori.

**INDICAZIONE!**

Durante l'allenamento evitare forti campi magnetici (p. es. trasformatori) in quanto altrimenti potrebbero verificarsi scostamenti nella trasmissione del battito cardiaco misurato.

## Collegare la fascia toracica cardiofrequenzimetro mediante Bluetooth®

**INDICAZIONE!**

Assicurarsi che la funzione Bluetooth® del proprio smartphone sia attivata.

Dopo aver creato un utente e regolato le impostazioni del prodotto, è possibile collegare la fascia toracica cardiofrequenzimetro mediante Bluetooth® al proprio smartphone.

1. Per collegare la fascia toracica cardiofrequenzimetro mediante Bluetooth® al proprio smartphone, selezionare il simbolo App “Fascia toracica cardiofrequenzimetro” presente nel menu “Tutte le impostazioni”.

Il menu “Impostazioni” viene visualizzato sul display. Qui sono disponibili diverse possibilità di impostazione per la fascia toracica cardiofrequenzimetro.

2. Indossare fascia toracica cardiofrequenzimetro prima di collegarla allo smartphone (vedi capitolo "Indossare la fascia toracica cardiofrequenzimetro").
3. Collegare la fascia toracica cardiofrequenzimetro allo smartphone selezionando l'opzione "Collegare" nel campo "Collegare".  
Ora lo smartphone si collega alla fascia toracica cardiofrequenzimetro.
4. Tornare il "Menu Home".
5. Per passare direttamente alla misurazione del battito cardiaco, selezionare il simbolo App "Fascia toracica cardiofrequenzimetro".



6. Scorrere in avanti le diverse superfici, facendo scorrere il dito verso destra.

**INDICAZIONE!**

Se sul proprio smartphone è attivata la connessione internet, dopo l'allenamento, tutti i dati di allenamento vengono caricati e salvati automaticamente e in modo duraturo dalla Crane Connect App sul sito web [www.cranesportsconnect.com](http://www.cranesportsconnect.com).

# Cura e manutenzione

## Sostituire le batterie



### **INDICAZIONE!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Se non si chiude correttamente il coperchio vano batterie, è possibile che nell'unità trasmittitrice penetri umidità. Ciò potrebbe distruggere l'unità trasmittitrice.



– Chiudere saldamente il coperchio vano batterie in modo che nell'unità trasmittitrice non possa penetrare umidità.

1. Per aprire il coperchio vano batterie **2** infilare una moneta nella scanalatura e ruotarla in senso antiorario (vedi passaggio 1 in **figura D**).
2. Estrarre la vecchia batteria e inserirne una nuova del medesimo tipo nella stessa posizione (vedi **figura E**). Non rimuovere l'adesivo di colore bianco che si trova nel vano batterie. La batteria deve trovarsi sotto il piccolo gancio in metallo, con il polo positivo verso l'alto.

3. Riposizionare il coperchio vano batterie (vedi passaggio 2 in **figura D**).
4. Per chiudere il coperchio vano batterie infilare una moneta nella scanalatura e ruotarla in senso orario (vedi passaggio 3 in **figura D**).

## Pulire la fascia toracica cardiofrequenzimetro



### **INDICAZIONE!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della fascia toracica cardiofrequenzimetro potrebbe provocarne il danneggiamento.

- Mai immergere l'unità trasmettitrice in acqua o altri liquidi.
- Non asciugare la fascia toracica cardiofrequenzimetro nell'asciugatrice.



- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

E' possibile lavare la fascia a mano o in lavatrice.

- Lavare la fascia **3** sotto acqua corrente ed evtl. utilizzando del sapone delicato.
- Oppure lavare la fascia in lavatrice a 40 °C se senza ammorbidente.
- Pulire l'unità trasmittitrice **1** con un panno umido, privo di lanugine.

- Far asciugare all'aria l'unità trasmittitrice e la fascia completamente, prima di riporli.

## **Conservare la fascia toracica cardiofrequenzimetro**

- Conservare la fascia **3** staccata dall'unità trasmittitrice **1** in quanto altrimenti la batteria si scarica più velocemente.
- Conservare la fascia toracica cardiofrequenzimetro in un luogo asciutto, per prevenire che i bottoni pressione non si arrugginiscono.

**INDICAZIONE!**

Se è stata rimossa la batteria, è possibile conservare la fascia toracica cardiofrequenzimetro a temperature comprese tra  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Ricerca anomalie

Per porre rimedio in proprio ad anomalie, utilizzare le informazioni seguenti e le nostre FAQ (domande poste frequentemente) pubblicate sul nostro sito web per porre rimedio da soli ad anomalie:  
[www.cranesportsconnect.com/faq](http://www.cranesportsconnect.com/faq)



<b>Errore</b>	<b>Rimedio</b>
La fascia toracica cardiofrequenzimetro non si collega tramite la Crane Connect App.	– Controllare se lo smartphone è compatibile.
	– Controllare se la batteria è stata inserita correttamente.
	– Controllare se la fascia è correttamente indossata e ben inumidita.

<b>Errore</b>	<b>Rimedio</b>
La fascia toracica cardiofrequenzimetro perde il collegamento con la Crane Connect App.	– Controllare se la fascia è correttamente indossata e ben inumidita.
	– Controllare se il collegamento viene interrotto da forti campi magnetici nelle vicinanze.

<b>Errore</b>	<b>Rimedio</b>
La fascia toracica cardiofrequenzimetro trasmette alla Crane Connect App un valore di battito cardiaco errato.	– Controllare che il collegamento non venga interrotto da forti campi magnetici (p. es. saldatrici elettriche, trasformatori, robot tagliaerba).
	– Controllare se la batteria inserita è troppo debole ovvero scarica.
	– Controllare se la fascia è correttamente indossata e ben inumidita.

**INDICAZIONE!**

- Prima di reclamare la fascia toracica cardiofrequenzimetro, controllare se la batteria è scarica ed evtl. sostituirla.

## Dichiarazione di conformità

Con la presente Krippel-Watches dichiara che la fascia toracica cardiofrequenzimetro Bluetooth® (Modello Nr. H05-CDBT-1) rispetta i requisiti minimi e le altre indicazioni delle R&TTE 1999/5/CE RoHS Directive 2011/65/UE. L'intero testo della dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito web:  
[www.produktservice.info](http://www.produktservice.info) (Codice EAN: 20020491).

## Dati tecnici

N. modello:	H05-CDBT-1
Numero articolo:	92073
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a +60 °C
Batteria:	3 V DC, 0,5 mA, CR2032
Frequenza di trasmissione:	Bluetooth® 4.0 (~2,4 GHz) e 5,3 kHz

# Smaltimento

## Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

## Smaltire la fascia toracica cardiofrequenzimetro



Smaltire la fascia toracica cardiofrequenzimetro secondo le leggi e disposizioni in vigore nella propria nazione di residenza.

## Batterie ed accumulatori non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!



In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o accumulatori, indipendentemente se contengono sostanze dannose\* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale. Consegnare la batteria scarica al centro di raccolta.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo







**GARANTIEKARTE · BON DE GARANTIE**

**BLUETOOTH® HERZFREQUENZGURT ·**

**CEINTURE DE FRÉQUENCE CARDIAQUE BLUETOOTH®**

Ihre Informationen/ vos informations :

Name / nom: \_\_\_\_\_

Adresse / adresse: \_\_\_\_\_



E-Mail: \_\_\_\_\_

Datum des Kaufs / date d'achat \*: \_\_\_\_\_

\* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte.

Ort des Kaufs / lieu d'achat:



170

CH

Garantie/Garantie

Beschreibung der Störung / description de  
dysfonctionnement:

Unterschrift / signature: \_\_\_\_\_



Schicken Sie die ausgefüllte  
Garantiekarte zusammen mit  
dem defekten Produkt an: /  
Envoyez la carte de garantie  
remplie en commun avec le  
produit défectueux à:

Krippel-Watches  
Bahnhofstr. 52  
8001 Zürich  
SUISSE

### KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE



00800/52323000

04/2015



service@produktservice.info

Modell-Nr./Type: H05-CDBT-1

Artikel-Nr./N° d'art.: 92073

Hotline: Kostenfrei /  
sans frais.

# 3

JAHRE GARANTIE  
ANS DE GARANTIE





**TAGLIANDO DI GARANZIA  
FASCIA TORACICA CARDIOFREQUENZIMETRO  
BLUETOOTH®**

I tuoi dati:

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



E-Mail: \_\_\_\_\_

Data di acquisto\*: \_\_\_\_\_

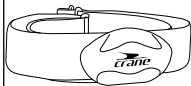
\* Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto:



Descrizione del malfunzionamento:

Firma: \_\_\_\_\_



Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Krippel-Watches  
Bahnhofstr. 52  
8001 Zürich  
SUISSE

#### ASSISTENZA POST-VENDITA



**00800/52323000**

04/2015



**service@produktservice.info**

Modello: H05-CDBT-1

Cod. art.: 92073

Hotline: numero verde.

**3**

ANNI DI  
GARANZIA



## Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

**Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum

**6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch  
(z. B. Akkus)

**Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch  
oder Geldrückgabe

Keine Transportkosten

**TIPP:**

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

**Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:**

- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

**Die Garantie gilt nicht** bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



## Conditions de garantie

Cher client,

environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie. L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération.

L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

**Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.**

## Condizioni di garanzia

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

**Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.**



**KUNDEN**Service

Nutzen Sie **zuerst** unsere **Servicehomepage** oder kontaktieren Sie uns unter der unten angeführten **e-Mail-Adresse** oder der kostenlosen **Service-Hotline**.

Bitte halten Sie die **Modell-Nr.** des Produktes bereit, die Sie auf der **Rück- bzw. Unterseite** des Produktes finden.



[www.produktservice.info](http://www.produktservice.info)



[service@produktservice.info](mailto:service@produktservice.info)



**Kostenlose Service-Hotline**  
00800 52323000 (Keine Ländervorwahl notwendig)

Service**CLIENTÈLE**

Vous devez **d'abord** consulter **notre page d'accueil SAV** ou nous contacter à **l'adresse e-mail** indiquée ou sur notre **hotline SAV**.

Veillez vous munir du **numéro de modèle** du produit, indiqué **au dos ou sous** le produit.



[www.produktservice.info](http://www.produktservice.info)



[service@produktservice.info](mailto:service@produktservice.info)



**Hotline de service gratuite**  
00800 52323000 (Aucun indicatif de pays nécessaire)

## Servizio Clienti



Utilizzate **innanzitutto** la nostra **homepage di assistenza** oppure contattateci **e-mail** sotto riportato oppure tramite la nostra **hotline di assistenza**.

Tenete a portata di mano il **numero di modello** del prodotto che trovate sul **lato posteriore o inferiore** del prodotto stesso.



[www.produktservice.info](http://www.produktservice.info)



[service@produktservice.info](mailto:service@produktservice.info)



Numero verde assistenza

00800 52323000 (Non è necessario selezionare il prefisso internazionale)



CH

## Vertrieben durch:

Krippel-Watches Warenhandels GmbH

Maria-Theresia-Str. 41

4600 Wels

AUSTRIA

[www.krippel-watches.com](http://www.krippel-watches.com) / [www.produktservice.info](http://www.produktservice.info)

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA**

 **00800/52323000**

 **[service@produktservice.info](mailto:service@produktservice.info)**

Modell-Nr./Type/Modello/:  
**H05-CDBT-1**

Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art./:  
**92073**

04/2015

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS DE GARANTIE  
ANNI DI GARANZIA**